

Maria1

Conversation details

Participants: Maria (MAR - (age;), female, Adult), Other_{speaker}(OSE – Adult). **Background :** . **Duration :** 00 : XX : XX. **Date :** 1 January 1970. **Transcriber :** Maria Carmen Para fita Couto, Prifysgol Bangor University. **Note :** There may be an error rate of up to 2% in the glosses generated.

- (1) MAR: my@s:eng sister_in_law@s:eng quiere que haga +//.

MAR: my^E sister_in_law^E quiere que
aut: my.ADJ.POSS.1S unk want.V.3S.PRES.[or].want.V.2S.IMPER that.CONJ
haga
do.V.13S.SUBJ.PRES

- (2) MAR: [- eng] you know, she [/] she is a linguist .

MAR: you^E know^E she^E she^E is^E
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES
a^E linguist^E
a.DET.INDEF linguist.N.SG

- (3) MAR: [- eng] and so she wants to sort of track, you know, Spanglish .

MAR: and^E so^E she^E wants^E to^E sort^E of^E
aut: and.CONJ so.ADV she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES to.PREP sort.N.SG of.PREP
track^E you^E know^E Spanglish^E
track.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES name

- (4) MAR: [- eng] so she asked me if I would wear it # at work .

MAR: so^E she^E asked^E me^E if^E I^E
aut: so.ADV she.PRON.SUB.F.3S ask.V.PAST me.PRON.OBJ.1S if.CONJ I.PRON.SUB.1S
would^E wear^E it^E at^E work^E
be.V.1S.COND wear.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S at.PREP work.N.SG

- (5) OSE: www .

- (6) MAR: para ver como es el cambio de un idioma al otro .

MAR: para ver como es el cambio de
aut: for.PREP see.V.INFIN like.CONJ be.V.3S.PRES the.DET.DEF.M.SG switch.N.M.SG of.PREP
un idioma al otro
one.DET.INDEF.M.SG language.N.M.SG to.the.PREP+DET.DEF.M.SG other.PRON.M.SG

- (7) MAR: [- eng] so if you see me with this thing .
MAR: so^E if^E you^E see^E me^E with^E
aut: so.ADV if.CONJ you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S with.PREP
 this^E thing^E
 this.DEM.NEAR.SG thing.N.SG
- (8) MAR: [- eng] I look kind of &=laugh goofy .
MAR: I^E look^E kind^E of^E goofy^E
aut: I.PRON.SUB.1S look.V.1S.PRES kind.N.SG.[or].kind.ADJ of.PREP goofy.ADJ
- (9) OSE: www .
- (10) MAR: yeah it@s:eng records@s:eng it@s:eng xxx como los chips de la camarita .
MAR: yeah it^E records^E it^E como los
aut: yes.E it.PRON.SUB.3S record.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S like.CONJ the.DET.DEF.M.PL
 chips de la camarita
 chip.N.M.PL of.PREP the.DET.DEF.F.SG unk
- (11) OSE: www .
- (12) MAR: [- eng] you know, the tiny little one .
MAR: you^E know^E the^E tiny^E little^E one^E
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES the.DET.DEF tiny.ADJ little.ADJ one.PRON.SG
- (13) MAR: [- eng] and then, you know ## she has um some sort of program .
MAR: and^E then^E you^E know^E she^E
aut: and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES she.PRON.SUB.F.3S
 has^E um^E some^E sort^E of^E program^E
 ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES um.IM some.ADJ sort.N.SG of.PREP program.N.SG
- (14) MAR: [- eng] (be)cause <she is doing> [/] # you know she's got like a grant or something .
MAR: because^E she^E is^E doing^E you^E
aut: because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES do.V.PRESPART you.PRON.SUB.2SP
 know^E she's^E got^E like^E a^E
 know.V.2SP.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES got.V.PASTPART like.CONJ a.DET.INDEF
 grant^E or^E something^E
 grant.N.SG or.CONJ something.PRON
- (15) OSE: www .
- (16) MAR: [- eng] yeah and they transcribe it .
MAR: yeah^E and^E they^E transcribe^E it^E
aut: yeah.ADV and.CONJ they.PRON.SUB.3P transcribe.V.3P.PRES it.PRON.OBJ.3S

- (17) MAR: [- eng] and then I guess they figure out .
MAR: and^E then^E I^E guess^E they^E figure^E
aut: and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES they.PRON.SUB.3P figure.N.SG
out^E
out.ADV
- (18) MAR: [- eng] you know # whatever she does .
MAR: you^E know^E whatever^E she^E does^E
aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES whatever.REL she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES
- (19) MAR: [- eng] something to do with transcribing and Spanglish and you know lo que hablas and everything .
MAR: something^E to^E do^E with^E transcribing^E and^E
aut: something.PRON to.PREP do.V.INFIN with.PREP unk and.CONJ
Spanglish^E and^E you^E know^E lo^E que^E hablas^E and^E
name and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES lo.IM unk unk and.CONJ
everything^E
everything.PRON
- (20) OSE: www .
- (21) MAR: [- eng] right right .
MAR: right^E right^E
aut: right.ADJ right.ADJ
- (22) MAR: pero no, lo apago & si [/] si yo se que estamos +//.
MAR: pero no lo apago si yo
aut: but.CONJ not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S extinguish.V.1S.PRES if.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S
se que estamos
be.V.2P.IMPER.PRECLITIC that.CONJ be.V.1P.PRES
- (23) OSE: www .
- (24) MAR: esta todo el mundo hablando inglés .
MAR: esta todo el mundo hablando
aut: this.PRON.DEM.F.SG all.ADJ.M.SG the.DET.DEF.M.SG world.N.M.SG talk.V.PRESPART
inglés
english.N.M.SG.[or].english.ADJ.M.SG
- (25) MAR: or@s:eng, como dice mi hermano, si tu no quieres que nadie oye no, personal@s:eng or@s:eng something@s:eng .
MAR: or^E como dice mi hermano
aut: or.CONJ like.CONJ tell.V.3S.PRES my.ADJ.POSS.MF.1S.SG brother.N.M.SG
si tu no quieres que nadie
if.CONJ your.ADJ.POSS.MF.2S.SG not.ADV want.V.2S.PRES that.CONJ no-one.PRON
oye no personal^E or^E something^E
hear.V.2S.IMPER.[or].hear.V.3S.PRES not.ADV personal.ADJ or.CONJ something.PRON

- (26) OSE: *www* .
- (27) MAR: y tu amiga ?
MAR: y tu amiga
aut: *and.CONJ your.ADJ.POSS.MF.2S.SG friend.N.F.SG*
- (28) OSE: *www* .
- (29) MAR: no ha ni llamado ?
MAR: no ha ni llamado
aut: *not.ADV have.V.3S.PRES nor.CONJ call.V.PASTPART*
- (30) OSE: *www* .
- (31) MAR: y tu no puedes salir en esa vaina ?
MAR: y tu no puedes salir en
aut: *and.CONJ your.ADJ.POSS.MF.2S.SG not.ADV be_able.V.2S.PRES exit.V.INFIN in.PREP*
esa vaina
that.ADJ.DEM.F.SG pod.N.F.SG
- (32) OSE: *www* .
- (33) MAR: *hello@s:eng* [!] si es *four@s:eng wheel@s:eng drive@s:eng* .
MAR: *hello^E* si es *four^E wheel^E drive^E*
aut: *hello.N.SG if.CONJ be.V.3S.PRES four.NUM wheel.N.SG drive.N.SG*
- (34) MAR: *nieve* [!] ?
MAR: *nieve*
aut: *snow.N.F.SG*
- (35) MAR: mi hermana vive en *Georgia@s:eng&spa* .
MAR: mi hermana vive en
aut: *my.ADJ.POSS.MF.1S.SG sister.N.F.SG live.V.3S.PRES.[or].live.V.2S.IMPER in.PREP*
Georgia_E^S
name
- (36) MAR: y no ha habido nada de *nieve* .
MAR: y no ha habido nada de
aut: *and.CONJ not.ADV have.V.3S.PRES have.V.M.PASTPART nothing.PRON of.PREP*
nieve
snow.N.F.SG
- (37) OSE: *www* .

- (38) MAR: bueno yo no se donde esta la casa de ella .
MAR: bueno yo no se donde
aut: well.E I.PRON.SUB.MF.1S not.ADV be.V.2P.IMPER.PRECLITIC where.REL
 esta la casa de ella
this.PRON.DEM.F.SG the.DET.DEF.F.SG house.N.F.SG of.PREP she.PRON.SUB.F.3S
- (39) OSE: www .
- (40) MAR: bueno puede que si en las montanas si # si haya .
MAR: bueno puede que si en las montanas
aut: well.E be_able.V.3S.PRES that.CONJ if.CONJ in.PREP the.DET.DEF.F.PL unk
 si si haya
if.CONJ if.CONJ have.V.13S.SUBJ.PRES
- (41) OSE: www .
- (42) MAR: ya # mas muerta que viva .
MAR: ya mas muerta que viva
aut: already.ADV but.CONJ dead.N.F.SG that.PRON.REL live.V.13S.SUBJ.PRES
- (43) OSE: www .
- (44) MAR: pero xxx a que hora te llamo ?
MAR: pero a que hora te llamo
aut: but.CONJ to.PREP that.CONJ time.N.F.SG you.PRON.OBL.MF.2S call.V.1S.PRES
- (45) MAR: a las ocho de la manana ?
MAR: a las ocho de la manana
aut: to.PREP the.DET.DEF.F.PL eight.NUM of.PREP the.DET.DEF.F.SG unk
- (46) OSE: www .
- (47) MAR: ah, anoche .
MAR: ah anoche
aut: ah.IM .ADV.[or].last_night.ADV
- (48) OSE: www .
- (49) MAR: ah no .
MAR: ah no
aut: ah.IM not.ADV
- (50) MAR: www .

- (51) MAR: eso queda como por la mitad del estado .
MAR: eso queda como por
aut: *that.PRON.DEM.NT.SG stay.V.3S.PRES.[or].stay.V.2S.IMPER like.CONJ for.PREP*
la mitad del estado
the.DET.DEF.F.SG half.N.F.SG of_the.PREP+DET.DEF.M.SG status.N.M.SG.[or].be.V.PASTPART
- (52) OSE: www .
- (53) MAR: no no no eso esta en el medio del estado .
MAR: no no no eso esta en
aut: *not.ADV not.ADV not.ADV that.PRON.DEM.NT.SG this.PRON.DEM.F.SG in.PREP*
el medio del estado
the.DET.DEF.M.SG middle.N.M.SG of_the.PREP+DET.DEF.M.SG be.V.PASTPART.[or].status.N.M.SG
- (54) MAR: esta o al norte o al sur de Gainesville@s:eng&spa .
MAR: esta o al norte o
aut: *this.PRON.DEM.F.SG or.CONJ to_the.PREP+DET.DEF.M.SG north.N.M.SG or.CONJ*
al sur de Gainesville^S_E
to_the.PREP+DET.DEF.M.SG south.N.M.SG of.PREP name
- (55) OSE: www .
- (56) MAR: eso es horse@s:eng country@s:eng .
MAR: eso es horse^E country^E
aut: *that.PRON.DEM.NT.SG be.V.3S.PRES horse.N.SG country.N.SG*
- (57) MAR: eso es horse@s:eng country@s:eng .
MAR: eso es horse^E country^E
aut: *that.PRON.DEM.NT.SG be.V.3S.PRES horse.N.SG country.N.SG*
- (58) OSE: www .
- (59) MAR: [- eng] it's really pretty actually when you +//.
MAR: it's^E really^E pretty^E actually^E when^E
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES real.ADJ+ADV pretty.ADJ actual.ADJ+ADV when.CONJ*
you^E
you.PRON.SUB.2SP
- (60) MAR: I@s:eng think@s:eng it's@s:eng before@s:eng Gainesville@s:eng&spa .
MAR: I^E think^E it's^E before^E Gainesville^S_E
aut: *I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES before.CONJ name*
- (61) OSE: www .

- (62) MAR: I@s:eng think@s:eng it's@s:eng before@s:eng Gainesville@s:eng&spa .
MAR: I^E think^E it's^E before^E Gainesville^S_E
aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES before.CONJ name
- (63) OSE: www .
- (64) MAR: [- eng] <when you> [/] when you drive on seventy_five .
MAR: when^E you^E when^E you^E drive^E on^E
aut: when.CONJ you.PRON.SUB.2SP when.CONJ you.PRON.SUB.2SP drive.V.2SP.PRES on.PREP
seventy_five^E
unk
- (65) MAR: [- eng] I think it's seventy_five .
MAR: I^E think^E it's^E seventy_five^E
aut: I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk
- (66) OSE: www .
- (67) MAR: [- eng] it's real pretty .
MAR: it's^E real^E pretty^E
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES real.ADJ pretty.ADJ
- (68) MAR: I@s:eng mean@s:eng you@s:eng can@s:eng see@s:eng <the@s:eng big@s:eng>
[/] las [/] the@s:eng pieces@s:eng of@s:eng property@s:eng con que parece que
estuvieras en you@s:eng know@s:eng en Virginia@s:eng&spa where@s:eng they@s:eng
have@s:eng the@s:eng horses@s:eng .
MAR: I^E mean^E you^E can^E see^E
aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES see.V.INFIN
the^E big^E las the^E pieces^E of^E property^E
the.DET.DEF big.ADJ the.DET.DEF.F.PL the.DET.DEF piece.N.PL of.PREP property.N.SG
con que parece que estuvieras en
with.PREP that.CONJ seem.V.3S.PRES that.CONJ be.V.2S.SUBJ.IMPERF in.PREP
you^E know^E en Virginia^S_E where^E they^E
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES in.PREP name where.REL they.PRON.SUB.3P
have^E the^E horses^E
have.V.3P.PRES the.DET.DEF horses.N.PL
- (69) MAR: [- eng] it's horse country .
MAR: it's^E horse^E country^E
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES horse.N.SG country.N.SG
- (70) MAR: [- eng] you see the big +/ /. I
MAR: you^E see^E the^E big^E I^E
aut: you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES the.DET.DEF big.ADJ I.PRON.SUB.1S

- (71) MAR: porque ahí esa parte del estado has@s:eng a@s:eng little@s:eng bit@s:eng of@s:eng hills@s:eng not@s:eng a@s:eng lot@s:eng of@s:eng hills@s:eng .
MAR: porque ahí esa parte del
aut: because.CONJ unk that.ADJ.DEM.F.SG part.N.F.SG of.the.PREP+DET.DEF.M.SG
estado has^E a^E little^E bit^E
be.V.PASTPART.[or].status.N.M.SG ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG
of^E hills^E not^E a^E lot^E of^E hills^E
of.PREP hill.N.PL.[or].hills.N.PL not.ADV a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP hill.N.PL.[or].hills.N.PL
- (72) OSE: www .
- (73) MAR: y seventy@s:eng five@s:eng right@s:eng .
MAR: y seventy^E five^E right^E
aut: and.CONJ seventy.NUM five.NUM right.ADJ
- (74) OSE: www .
- (75) MAR: no no no .
MAR: no no no
aut: not.ADV not.ADV not.ADV
- (76) OSE: www .
- (77) MAR: entonces &= cough it's@s:eng like@s:eng horse@s:eng country@s:eng so@s:eng you@s:eng see@s:eng the@s:eng big@s:eng xxx properties@s:eng with@s:eng <you@s:eng know@s:eng> [/] you@s:eng know@s:eng the@s:eng trees@s:eng .
MAR: entonces cough it's^E like^E
aut: then.ADV unk it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
horse^E country^E so^E you^E see^E the^E
horse.N.SG country.N.SG so.ADV you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES the.DET.DEF
big^E properties^E with^E you^E know^E
big.ADJ property.N.PL.[or].properties.N.PL with.PREP you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
you^E know^E the^E trees^E
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES the.DET.DEF tree.N.PL
- (78) MAR: [- eng] and you know you see the horses .
MAR: and^E you^E know^E you^E see^E
aut: and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES
the^E horses^E
the.DET.DEF horses.N.PL
- (79) MAR: [- eng] it's very pretty actually .
MAR: it's^E very^E pretty^E actually^E
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV pretty.ADJ actual.ADJ+ADV

- (80) MAR: [- eng] I mean .
MAR: I^E mean^E
aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (81) OSE: www .
- (82) MAR: los dos ella dice que lo tenían puesto ayer también .
MAR: los dos ella dice que
aut: the.DET.DEF.M.PL two.NUM she.PRON.SUB.F.3S tell.V.3S.PRES that.CONJ
lo tenían puesto ayer también
the.DET.DEF.NT.SG unk put.V.PASTPART.[or].stand.N.M.SG yesterday.ADV unk
- (83) MAR: y salieron los dos .
MAR: y salieron los dos
aut: and.CONJ exit.V.3P.PAST the.DET.DEF.M.PL two.NUM
- (84) MAR: es que están perfect@s:eng .
MAR: es que están perfect^E
aut: be.V.3S.PRES that.CONJ unk perfect.ADJ
- (85) MAR: good job dear .
MAR: good job dear
aut: unk unk unk
- (86) OSE: www .
- (87) MAR: que monada !
MAR: que monada
aut: that.CONJ unk
- (88) OSE: www .
- (89) MAR: y el tamaño no lo pudiste escoger mejor porque no es posible .
MAR: y el tamaño no lo pudiste
aut: and.CONJ the.DET.DEF.M.SG unk not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S be_able.V.2S.PAST
escoger mejor porque no es posible
choose.V.INFIN good.ADJ.M.SG because.CONJ not.ADV be.V.3S.PRES possible.ADJ.M.SG
- (90) OSE: www .
- (91) MAR: [- eng] xxx's so cute .
MAR: xxx's^E so^E cute^E
aut: unk so.ADV cute.ADJ

- (92) MAR: [- eng] xxx's very cute .
MAR: xxx's^E very^E cute^E
aut: unk very.ADV cute.ADJ
- (93) OSE: www .
- (94) MAR: que ?
MAR: que
aut: that.CONJ
- (95) OSE: www .
- (96) MAR: pero xxx se me parece a la madre .
MAR: pero se me parece a
aut: but.CONJ self.PRON.REFL.MF.3SP me.PRON.OBL.MF.1S seem.V.3S.PRES to.PREP
la madre
the.DET.DEF.F.SG mother.N.F.SG
- (97) MAR: si tu ves las las .
MAR: si tu ves las las
aut: if.CONJ your.ADJ.POSS.MF.2S.SG see.V.2S.PRES the.DET.DEF.F.PL the.DET.DEF.F.PL
- (98) OSE: www .
- (99) MAR: si tu ves la foto de la madre .
MAR: si tu ves la foto de
aut: if.CONJ your.ADJ.POSS.MF.2S.SG see.V.2S.PRES the.DET.DEF.F.SG photo.N.F.SG of.PREP
la madre
the.DET.DEF.F.SG mother.N.F.SG
- (100) OSE: www .
- (101) MAR: aih que mala !
MAR: aih que mala
aut: unk that.CONJ nasty.ADJ.F.SG
- (102) OSE: www .
- (103) MAR: [- eng] very cute .
MAR: very^E cute^E
aut: very.ADV cute.ADJ

- (104) MAR: esta de lo mas mono el chiquito .
MAR: esta de lo mas mono
aut: this.PRON.DEM.F.SG of.PREP the.DET.DEF.NT.SG but.CONJ monkey.N.M.SG
 el chiquito
the.DET.DEF.M.SG small.ADJ.M.SG.DIM
- (105) OSE: www .
- (106) MAR: coño tengo hasta frio .
MAR: coño tengo hasta frio
aut: fuck.E have.V.1S.PRES until.PREP unk
- (107) MAR: pero yo no oigo el calor digo lo huelo .
MAR: pero yo no oigo el calor
aut: but.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S not.ADV hear.V.1S.PRES the.DET.DEF.M.SG heat.N.M.SG
 digo lo huelo
tell.V.1S.PRES him.PRON.OBJ.M.3S smell.V.1S.PRES
- (108) MAR: tu sabes que cuando tu pones la calefaccion .
MAR: tu sabes que cuando
aut: your.ADJ.POSS.MF.2S.SG know.V.2S.PRES that.CONJ when.CONJ
 tu pones la calefaccion
your.ADJ.POSS.MF.2S.SG put.V.2S.PRES the.DET.DEF.F.SG unk
- (109) OSE: www .
- (110) MAR: tiene un [/] la primera vez que se prende tiene un colorcito .
MAR: tiene un la primera vez
aut: have.V.3S.PRES one.DET.INDEF.M.SG the.DET.DEF.F.SG first.ORD.F.SG time.N.F.SG
 que se prende tiene un
that.PRON.REL be.V.2P.IMPER.PRECLITIC unk have.V.3S.PRES one.DET.INDEF.M.SG
 colorcito
unk
- (111) MAR: el lado alla hace sesenta y uno .
MAR: el lado alla hace sesenta y uno
aut: the.DET.DEF.M.SG side.N.M.SG unk do.V.3S.PRES sixty.NUM and.CONJ one.PRON.M.SG
- (112) OSE: www .
- (113) MAR: uno .
MAR: uno
aut: one.PRON.M.SG

(114) MAR: es el north@s:eng side@s:eng so@s:eng it@s:eng doesn't@s:eng get@s:eng any@s:eng sun@s:eng .

MAR: es el north^E side^E so^E it^E
aut: be.V.3S.PRES the.DET.DEF.M.SG north.N.SG side.N.SG so.ADV it.PRON.SUB.3S
 doesn't^E get^E any^E sun^E
 does.V.3S.PRES+NEG get.SV.INFIN any.ADJ sun.N.SG

(115) OSE: www .

(116) MAR: bueno .

MAR: bueno
aut: well.E

(117) OSE: www .

(118) MAR: cual el que vive aqui al lado o no?

MAR: cual el que vive aqui
aut: which.PRON.REL.MF.SG the.DET.DEF.M.SG that.PRON.REL live.V.3S.PRES unk
 al lado o
 to_the.PREP+DET.DEF.M.SG side.N.M.SG or.CONJ

(119) OSE: www .

(120) MAR: cobrale .

MAR: cobrale
aut: earn.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]

(121) OSE: www .

(122) MAR: que fresco !

MAR: que fresco
aut: that.CONJ fresh.ADJ.M.SG.[or].fresh.N.M.SG

(123) OSE: www

OSE: unk
aut: